Для немедленной публикации: 17.07.2019 **ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО**

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ПОДПИСЫВАЕТ БИЛЛЬ О РАБОТНИКАХ ФЕРМ

Этот билль защищает права работников ферм и обеспечивает им равные жилищные и рабочие условия, гарантирует им право на заключение коллективных сделок, оплату сверхурочных, выплаты по инвалидности и оплачиваемый отпуск по семейным обстоятельствам, а также пособия по безработице

Губернатор Куомо (Cuomo): «Этот новый закон — не просто великое достижение в области создания достойных условий для человека. Это также важная веха в нашем крестовом походе к социальной справедливости».

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня подписал Билль о работниках ферм (Farm Workers Bill). С подписанием этого билля вносится предложение Акта о справедливой трудовой практике для работников ферм (Farm Laborers Fair Labor Practices Act), который защитит права работников ферм и обеспечит им равные жилищные и рабочие условия. Билль гарантирует работникам ферм права на оплату сверхурочных, один выходной день в неделю, выплаты по инвалидности и оплачиваемый отпуск по семейным обстоятельствам, пособия по безработице и другие виды защиты в рамках охраны труда. Билль вступит в силу 1 января 2020 года.

«Этот новый закон — не просто великое достижение в области создания достойных условий для человека. Это также важная веха в нашем крестовом походе к социальной справедливости, — **сказал губернатор Куомо (Cuomo).** — Когда этот билль станет законом, жизнь 100 000 фермеров и их семей станет лучше, и они наконец смогут пользоваться теми же мерами социальной защиты, которыми другие работники пользуются вот уже более 80 лет**.** Это серьезное и полезное достижение особенно важно в эру президента Трампа, который постоянно нарушает права работников, нападает на профсоюзы, неуважительно относится к тем, кто лишен гражданских или избирательных прав, и при котором главным девизом Америки стало "Разделяй и властвуй", а не "Объединяйтесь и растите"».

Лидер большинства в Сенате Андреа Стюарт-Казинс (Andrea Stewart-Cousins): «Акт о справедливой трудовой практике для работников ферм (Farm Laborers Fair Labor Practices Act) поможет нам построить более сильную и справедливую агропромышленную отрасль в штате Нью-Йорк. Подписанный сегодня закон будет защищать работников ферм и гарантирует им те права и защитные меры, к которым есть доступ у других работников в штате Нью-Йорк. Я благодарю сенатора Джессику Рамос (Jessica Ramos) за то, что она отстаивала этот билль, проводила слушания и посещала фермы по всему штату, чтобы

понять приоритетные потребности и заботы работников ферм и сельскохозяйственной отрасли».

Спикер Ассамблеи Карл Хэсти (Carl Heastie): «Более 20 лет большинство в Ассамблее сражалось, чтобы защитить работников ферм от несправедливой трудовой практики, физически тяжелых условий труда и часто опасной работы, которую они выполняют, чтобы поддержать нашу агропромышленную отрасль и доставить продукты на наши столы. Эти работящие мужчины и женщины жизненно важны для успеха ферм в штате Нью-Йорк, и они заслуживают тех же прав на трудоустройство, которыми пользуются работники других отраслей в штате. Благодаря этому закону эти работники наконец-то получат ту защиту, которая им нужна и которую они заслуживают. Я хочу поблагодарить давнюю защитницу этого закона члена Ассамблеи Кэти Нолан (Cathy Nolan), председателя комиссии по трудовым вопросам Маркоса Креспо (Marcos Crespo) и многих участников большинства в Ассамблее за неустанное стремление и желание увидеть этот закон в числе принятых».

Акт о справедливой трудовой практике для работников ферм (Farm Laborers Fair Labor Practices Act), который признает сельское хозяйство уникальной отраслью:

- Предоставляет работникам ферм права на заключение коллективных сделок;
- Требует от нанимателей работников ферм предоставления им не менее 24 часов отдыха в неделю подряд;
- Устанавливает 60-часовую рабочую неделю для работников ферм;
- Требует оплаты сверхурочных часов в размере 150 % от обычной почасовой ставки;
- Распространяет действие закона о страховании на случай безработицы на работников ферм, а также снижает затраты фермеров на непригодных работников (H-2A);
- Гарантирует применение гигиенических норм и правил во всех жилищных постройках фермы вне зависимости от количества проживающих;
- Снимает лимит суммы платежа, когда наниматель получает компенсационное покрытие работников;
- Позволяет работникам ферм получать выплаты по нетрудоспособности и оплачиваемый отпуск по семейным обстоятельствам; а также
- Требует извещения нанимателя о травмах, полученных работниками ферм.

Сенатор Джессика Рамос (Jessica Ramos): «Сегодня мы признали работников ферм фундаментом, на котором держится многомиллиардная сельскохозяйственная отрасль штата Нью-Йорк, а также признали важность их работы. Губернатор поставил под этим биллем свою подпись, и мы наконец можем гарантировать работникам ферм один выходной день в неделю, оплату сверхурочных, право на заключение коллективных сделок и признаем их работниками в согласно терминологии трудового законодательства».

Член Ассамблеи Кэтрин Нолан (Catherine Nolan): «Большинство в нашей Ассамблее гордится богатой историей принятия законов по защите прав

работников, и мы продолжили эту традицию, когда приняли Акт о справедливой трудовой практике для работников ферм (Farm Laborers Fair Labor Practices Act). Я горжусь тем, что многие годы продвигала этот закон, и благодарна множеству людям за всю работу, которые привела к подписанию этого закона. Я хочу поблагодарить спикера Хэсти (Heastie), свою коллегу сенатора Рамос (Ramos) и всех тех, кто поддерживал нас в Сенате на протяжении стольких лет, губернатора Эндрю Куомо (Andrew Cuomo), Центр защиты прав человека им. Роберта Ф. Кеннеди (RFK Center for Human Rights), Федерацию испаноязычных граждан (Hispanic Federation), Американский союз защиты гражданских свобод (American Civil Liberties Union, ACLU), коалицию министерств по делам выходцев из сельской местности и мигрантов (Rural & Migrant Ministries Coalition), Союз учителей штата Нью-Йорк (New York State United Teachers, NYSUT), Союз работников оптовой, розничной торговли и универмагов (Retail, Wholesale and Department Store Union, RWDSU), Американскую федерацию труда и Конгресс производственных профсоюзов (American Federation of Labor — Congress of Industrial Organizations, AFL-CIO), а также множество частных лиц и сообществ за их помощь, поддержку и неустанный труд. Я также хочу отдельно поблагодарить нашего прошлого губернатора Марио Куомо (Mario Cuomo), который уже оставил нас, и сенатора Ольгу Мендес (Olga Mendez), которая вместе с Денисом Хьюсом (Denis Hughes), Эдом Доннелли (Ed Donnelly), Аланом Лубином (Alan Lubin), Ричем Уинстоном (Rich Winston), преп. Ричардом Уиттом (Richard Witt) и Джери Рейли (Geri Reilly) познакомили меня с этой проблемой. Этот закон символизирует величайшую победу всех работников ферм в нашем прекрасном штате, их семей и всех, кто боролся, чтобы положить конец несправедливости, с которой столкнулись работники ферм. Сегодня мы видим результат их усилий».

Член Ассамблеи Маркос А. Креспо (Marcos A. Crespo): «Спустя несколько десятилетий борьбы мы наконец можем обеспечить оплату сверхурочных и защиту всех прав работникам сельского хозяйства в штате Нью-Йорк, труд которых так тяжел. Наши фермы и их благосостояние являются важным компонентом экономики и будущего нашего штата, и мы можем только порадоваться, когда с работниками ферм, среди которых много иммигрантов, обращаются с уважением, платят им достойные зарплаты и обеспечивают необходимую защиту в любой момент. Я благодарен губернатору Куомо (Cuomo), спикеру Хэсти (Heastie), члену Ассамблеи Нолан (Nolan) и всем, кто не готов сидеть сложа руки, пока не будет установлена справедливость».

Исполнительный директор Союза гражданских свобод штата Нью-Йорк (New York Civil Liberties Union, NYCLU) Донна Либерман (Donna Lieberman): «Подписание этого билля исправляет те ошибки, которые в течение 80 лет мы совершали из-за расистского закона эры Джима Кроу (Jim Crow), отказывавшего работникам ферм в базовых правах. Слишком долго работники ферм существовали в опасных условиях и были уязвимыми к эксплуатации. Союз гражданских свобод штата Нью-Йорк (NYCLU) гордится тем, что сегодня стоит рядом с губернатором и лидерами законодательного собрания, чтобы обеспечить работникам ферм право на организацию, один выходной день в неделю, оплату сверхурочных и другие права. Эти защитные меры принимаются в очень важный для всех работников-иммигрантов момент. Сегодня, когда президент Трамп делает все возможное, чтобы продвинуть свою бессердечную программу, наш штат демонстрирует, что жители Нью-Йорка достойны уважения, обширных прав и могут гордиться ими».

Марио Силенто (Mario Cilento), президент Американской федерации труда и Конгресса производственных профсоюзов (AFL-CIO): «Сегодня трудовая семья воссоединилась. Сегодня, после десятилетий борьбы, благодаря росчерку пера губернатора Куомо (Cuomo) жизнь десятков тысяч работящих мужчин и женщин, которые выполняют необходимые и опасные работы на фермах по всему штату, станет лучше. Работники ферм наконец обретут базовые права, которые обеспечивает трудовое законодательство, в том числе право на организацию союзов, обязательный выходной, а также право на оплату сверхурочных. Я благодарю губернатора Куомо (Cuomo) за его лидерскую роль в решении этой серьезной проблемы и за предание этому историческому биллю статуса закона; кроме того, я хочу выразить признательность за их неустанные усилия члену Ассамблеи Кэти Нолан (Cathy Nolan) и сенатору Джессике Рамос (Jessica Ramos), которые поддерживали этот законопроект. Символично, что этот законопроект подписан в здании газеты Daily News, благодаря информационной поддержке которой и был пролит свет на прискорбные условия труда работников ферм в штате Нью-Йорк. Но больше всего я хочу воздать должное всем бесчисленным работникам ферм, которые долгие годы с несравненными настойчивостью и храбростью боролись за справедливость».

Рабби Майкл Файнберг (Michael Feinberg), исполнительный директор Религиозно-трудовой коалиции Большого Нью-Йорка (Greater New York Labor-Religion Coalition): «Подписанием этого исторического закона губернатор Куомо (Cuomo) вновь подтвердил свою преданность делу обеспечения прав рабочих. Условия, в которых трудятся работники ферм, часто неприемлемы, и этот факт игнорировался слишком долго. Теперь работники ферм защищены от переработки, и им гарантированы выходные, а также безопасные условия труда с соблюдением всех гигиенических мер. Спасибо вам, губернатор Куомо (Cuomo), за то, что вы сделали это шаг, и всем вашим союзникам: вере, труду и в особенности самим работникам ферм».

Фрэнки Миранда (Frankie Miranda), исполнительный вице-президент Федерации испаноязычных граждан (Hispanic Federation): «Федерация испаноязычных граждан (Hispanic Federation) благодарит губернатора Куомо (Cuomo) за предание Акту о справедливой трудовой практике для работников ферм (Farm Laborers Fair Labor Practices Act) статуса закона. Это позволит отказаться от вековой политики, которая несправедливо исключала работников ферм в штате Нью-Йорк из числа граждан, защищаемых трудовым законодательством, и лишала их прав, которыми пользовались все прочие работники в штате. Однако это всего лишь первый шаг в нужном направлении, и впереди нас еще ждет много работы. Федерация испаноязычных граждан будет и дальше защищать права работников ферм во всем штате Нью-Йорк».

Патрисия Смит (Patricia Smith), старший юрисконсульт, руководительница проекта национального закона о трудоустройстве (National Employment Law Project) и бывшая руководительница Комиссии по труду штата Нью-Йорк (NYS Labor) в 2007 — 2010 годах: «Работники ферм — это фундамент мощной агропромышленной индустрии Нью-Йорка, но они до сих пор не могли пользоваться фундаментальными правами, которые обеспечивает трудовое законодательство. Мы благодарим губернатора Куомо (Cuomo) за его стремление к справедливости борьбу за достойное обращение с работниками ферм».

Преподобный Ричард Уитт (Richard Witt), исполнительный директор Коалиции министерств по делам выходцев из сельской местности и мигрантов (Rural & Migrant Ministry): «Губернатор Эндрю Куомо (Andrew Cuomo) подписанием Билля о работниках ферм (Farm Workers Bill) вновь продемонстрировал свою решительность и стремление помочь работникам ферм в штате Нью-Йорк. Губернатор не просто выразил, как высоко он ценит этих работящих мужчин и женщин. Он принял этот жизненно важный закон, чтобы работники сельского хозяйства могли получить необходимую защиту и почувствовать уважение всего нашего штата».

Андреа Каллан (Andrea Callan), управляющий директор Центра справедливости для рабочих (Worker Justice Center of New York): «С подписанием Акта о справедливой трудовой практике для работников ферм (Farmworkers Fair Labor Practices Act) губернатор Куомо (Cuomo) обеспечил защиту тысячам работников сельского хозяйства во всем штате Нью-Йорк — одном из самых сельскохозяйственных штатов в стране. Губернатор заявил, что пришло время исправить ошибки трудового законодательства, уходящие корнями в историю дискриминации, и дать работникам ферм голос, который прежде категорически заглушался. Мы благодарим его за непрерывную борьбу за права сельских тружеников и их поддержку».

Криспин Эрнандес (Crispin Hernandez), бывшая сотрудница молочной фермы, главный истец в деле «Эрнандес против штата Нью-Йорк» и организатор Центра работников Центрального Нью-Йорка (Workers' Center of Central New York): «Мы хотим поблагодарить всех наших союзников, которые поддержали нас в борьбе за права работников ферм, в особенности Эктора Фигуэроа (Hector Figueroa), нашего любимого брата и президента Международного союза сервисных работников (Service Employees International Union, SEIU) в районе 32BJ, который скончался на прошлой неделе. Центра работников Центрального Нью-Йорка (Workers' Center for Central New York) долгие годы боролся, чтобы защитить права работников ферм в нашем штате. Сегодня мы так же решительно настроены бороться за права работников ферм, как в 2013 году, когда меня с моим коллегой уволили с молочной фермы, где мы пытались организовать работников и рассказать им про наши общие права. По иску, который мы подали, было принято постановление: лишение работников ферм защитных мер, которые позволяют им организоваться и которыми пользуются рабочие других отраслей, противоречит Конституции. Теперь эти защитные меры будут обеспечены Актом о справедливой трудовой практике для работников ферм (Farm Worker Fair Labor Practices Act), и мы готовы сделать следующий и призвать наших нанимателей уважать наши права на создание профсоюзов».

###